



CD Audio 60" ANTI-SHOCK

CD-MP3 120" ANTI-SHOCK



**CMP  
498**

**LETTORE COMPACT DISC/MP3  
PORTATILE**

Manuale d'uso e collegamento

**PORTABLE COMPACT DISC PLAYER/  
MP3**

Instruction manual

**LECTEUR DE DISQUE COMPACT/MP3  
AMOVIBLE**

Manuel d'emploi et de connexion

**TRAGBARER CD-PLAYER/MP3**

Betriebs- und Anschlußanleitung

**UNIDAD LECTORA DE CD/MP3 PORTATIL**

Manual de uso y conexiones

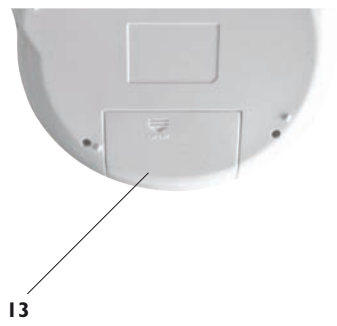
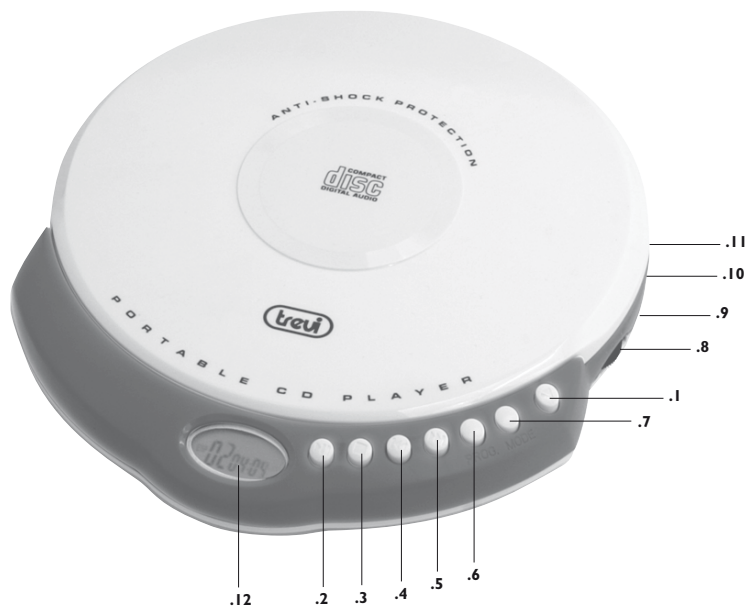
**LEITOR DE COMPACT DISC/MP3 PORTÁTIL**

Manual de utilização e de ligação

**ΦΟΡΗΤΟ ΜΙΚΡΟ-ΠΙΚΑΠΙ ΓΙΑ CD/MP3**

Εγχειρίδιο για την χρήση και την συνδεση

**COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO**



## DESCRIZIONE COMANDI

1. Tasto OPEN, apertura vano CD
2. Tasto PLAY/PAUSE >||, riproduzione/pausa
3. Tasto STOP, arresto riproduzione/spengimento
4. Tasto SKIP |<<, salto a brano precedente/ricerca veloce indietro
5. Tasto SKIP >>|, salto a brano successivo/ricerca veloce in avanti
6. Tasto PROG programmazione lettura
7. Tasto MODE, selezione tipo riproduzione
8. Controllo VOLUME +/-
9. Presa PHONE, cuffia
10. Selettore HOLD, blocco comandi
11. Presa DC 4,5V, presa alimentazione esterna DC +4,5V 700mA
12. Display
13. Vano batterie

## ALIMENTAZIONE

### CON BATTERIE ALCALINE

Inserire 2 batterie alcaline formato AA nel vano batterie (13) avendo cura di rispettare attentamente le polarità indicate.

Sostituire le batterie quando sul display compare il simbolo di batteria scarica "☐".

Utilizzare solo batterie alcaline per alimentare questo apparecchio.

### RETE

Inserire l'adattatore DC 4,5V  + nella presa DC 4,5V (11) l'altra estremità del cavo in una presa di corrente C.A. 220V 50Hz.

## ASCOLTO CD / CD-MP3

### RIPRODUZIONE

1. Aprire il vano CD tramite il tasto OPEN (1), il display mostra la scritta OPEN, inserire il disco con il lato scritto rivolto verso l'alto e richiudere lo sportello premendo dolcemente.
2. Premete il tasto PLAY/PAUSE >|| (2) per iniziare la riproduzione.
3. Premere ancora una volta il tasto PLAY/PAUSE >|| (2) per attivare la pausa, la riproduzione viene interrotta, il numero del brano in riproduzione inizia a lampeggiare.
4. Per disinserire la pausa premere ancora una volta il tasto PLAY/PAUSE >|| (2).
5. Premere il tasto STOP (3) una volta per fermare la riproduzione.
6. Premere per qualche secondo il tasto STOP (3) se volete spegnere l'apparecchio.

### FUNZIONE ANTI-SHOCK

Questo Apparecchio è dotato di un dispositivo elettronico che previene le interruzioni del suono quando l'unità è sottoposta ad urti improvvisi o vibrazioni durante la riproduzione di un brano. Sul display appariranno prima il simbolo di memoria ESP vuota e successivamente il simbolo indicherà ESP piena. In queste condizioni l'apparecchio memorizza e fornisce automaticamente gli ultimi 60 sec su CD Audio, 120 sec su CD MP3. del brano in caso di urti o vibrazioni evitando interruzioni all'ascolto.

**Nota: la funzione Anti-Shock è sempre attiva e non è possibile disinsierirla.**

### SALTO TRACCIA

1. Premendo il tasto SKIP >>| (5) durante l'ascolto si passa alla traccia successiva, con il tasto SKIP |<< (4) si passa invece all'inizio della traccia corrente (premendolo una volta) o alle tracce precedenti (premendolo più volte).
2. Il display mostra quale traccia state ascoltando.

### RICERCA VELOCE

1. Premere e tenere premuto il tasto SKIP >>| (5) o SKIP |<< (4) durante l'ascolto per ricercare velocemente un particolare passaggio musicale.
2. Rilasciare il tasto per tornare alla normale riproduzione.

### RIPRODUZIONE ININTERROTTA DI UNA SINGOLA TRACCIA

1. Premere il tasto MODE (7) una volta durante la riproduzione di un brano.
2. L'indicatore "REP 1" apparirà sul display.
3. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente la traccia visualizzata sul display.
4. Per cancellare la riproduzione continua della singola traccia, premere il tasto STOP (3).

### RIPETIZIONE ININTERROTTA DELL'INTERO DISCO

1. Premere due volte il tasto MODE (7) durante la riproduzione di un brano.
2. L'indicatore "REP ALL" apparirà sul display.
3. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente l'intero disco.
4. Per cancellare la riproduzione continua del disco, premere il tasto STOP (3).

## RIPRODUZIONE ININTERROTTA DI UNA SINGOLA DIRECTORY (CD-MP3)

Se nel creare il vostro disco Mp3 avete diviso le canzoni per artista o per titolo in varie directory o cartelle, questa funzione vi permette di ascoltare ininterrottamente la stessa directory o cartella.

1. Premere il tasto MODE (7) tre volte durante la riproduzione di un brano.
2. L'indicatore "REP" apparirà sul display.
3. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente la stessa directory o cartella.
4. Per cancellare la riproduzione continua della singola traccia, premere il tasto STOP (3).

## FUNZIONE RANDOM

1. Premere il tasto STOP (3), una volta per arrestare la riproduzione.
2. Premere tre volte il tasto MODE (7).
3. L'indicatore "RND" apparirà sul display.
4. Il lettore CD riprodurrà secondo una sequenza casuale il vostro CD audio o mp3.

## FUNZIONE INTRO

1. Premere il tasto STOP (3), una volta per arrestare la riproduzione.
2. Premere quattro volte il tasto MODE (7).
3. L'indicatore "INTRO" apparirà sul display.
4. Il lettore CD riprodurrà i primi 10 sec. di ogni brano, per riprodurre interamente un brano premere il tasto PLAY/PAUSE > II (2), la funzione INTRO si disattiverà automaticamente, oppure premere il tasto STOP (3).

## PROGRAMMAZIONE

Con la programmazione potete selezionare l'ordine con cui vengono riprodotti i brani.

1. Premere il tasto STOP (3), una volta per arrestare la riproduzione.
2. Premere il tasto PROG (6) sul display compare l'indicazione "P - 01". La scritta "P-01" indica la posizione della traccia da voi scelta nella programmazione del lettore.
3. Selezionare il brano che desiderate riprodurre per primo con i tasti SKIP >> | (5) e SKIP | << (4).
4. Premere il tasto PROG (6) per confermare la traccia selezionata, sul display compare l'indicazione "P - 02"
5. Ripetere la procedura per memorizzare le tracce che desiderate riprodurre (punti da 3 e 4) sino ad un massimo di 20 brani.
6. Premere il tasto PLAY/PAUSE > II (2) per iniziare la riproduzione dei brani programmati, sul display compare la scritta "PROG".
7. Premere il tasto STOP (3), una volta per annullare la programmazione.

## BLOCCO DEI TASTI

Spostare il selettore HOLD (10) sulla posizione ON per bloccare i tasti e prevenire azionamenti accidentali, sul display comparirà la scritta "HOLD".

**Portarlo sulla posizione OFF per tornare al normale funzionamento dei tasti.**

## COLLEGAMENTO AD ALTRI APPARECCHI

Collegare la mini cuffia in dotazione o degli altoparlanti amplificati(Optional) alla presa PHONE (9).

## GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.



**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.**

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo.

Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

## POWER SOURCE

### BATTERY POWER OPERATION

1. Open the BATTERY COMPARTMENT DOOR by pushing the catches downwards.
2. Install 2 x "AA" size (UM3) batteries carefully as indicated in battery compartment.
3. Close the BATTERY COMPARTMENT DOOR.

NOTE : For battery operation the AC power adaptor must be disconnected from DC IN JACK.

#### WHEN TO CHANGE THE BATTERY

When the battery is used up, " " indicator appears in the LCD display, replace all the batteries with new alkaline batteries.

### AC POWER ADAPTOR OPERATION

1. Note the polarity (center "+") and input voltage indicated on unit.
2. Make sure to use a correct adaptor that match the size of the DC jack.
3. Connect the AC adaptor plug to the DC in jack of the player and plug the adaptor into an AC outlet.

Note:

- \* Always disconnect the AC adaptor plug from the DC in jack when using batteries to power the unit.
- \* Remove the AC adaptor from the outlet and the batteries when unit not be used for a long time.
- \* Always use a stereo type headphones.
- \* Old batteries can leak and cause corrosion so never leave run down batteries in your unit.

### LISTENING WITH THE HEADPHONES

Connect the plug of the stereo headphones (earphones) into the PHONES JACK.

CAUTION : Avoid excessive volume levels and listening to sound for a long period of time when using headphones, as this may damage your hearing.

### PLAYING COMPACT DISC

This player is designed to play Audio Discs and MP3 CD ROMS, such as CD recordables and rewritables. Do not try to play CDI, CDV, DVD or computer CDs.

Press the OPEN BUTTON to open the CD DOOR. Place a CD into the compact disc compartment and close the CD DOOR.

**Note: the Anti-Shock is always active and you can not switch it off**

### PLAY / PAUSE BUTTON

Press once to start playing the CD.

The LCD DISPLAY will show the first track ("MP3" indicator will also be displaying if you are playing a MP3 CD). Press once again to stop playing the CD temporarily. Press once again to resume playing.

### STOP BUTTON

Press once to stop playing the CD. Press once more to turn off the unit.

### NEXT SKIP / SEARCH FORWARD BUTTON

Press once to skip to next track. Press and hold to search for a desired position at high speed forward. Release the button to resume normal play.

### BACK SKIP / SEARCH BACKWARD BUTTON

Press once to skip back to the beginning of the current track. Press repeatedly to go to previous track. Press and hold to search for a desired position at high speed backward. Release the button to resume normal play.

### PLAY MODE BUTTON

#### (A) PLAYING NORMAL AUDIO CD

- Press once for single track repeat playing and the "REP1" will appear in the LCD DISPLAY.
- Press twice for all tracks repeat playing and the "REP ALL" will appear in the LCD DISPLAY.
- Press three times for random playing and the "RND" will appear in the LCD DISPLAY. The number of songs will be playing in a random sequence until all the songs are played once time and then the unit will stop playing.
- Press four times for playing the first 10 seconds of each song and the "INTRO" will appear in the LCD DISPLAY.

#### (B) PLAYING COMPACT DISC WITH MP3 FILES

- Press once for single track repeat playing and the "REP1" will appear in the LCD DISPLAY.
- Press twice for all tracks repeat playing and the "REP ALL" will appear in the LCD DISPLAY.
- Press three times to repeat all tracks within the current playing album and the "REP" will appear in the LCD DISPLAY.
- Press four times for random playing and the "RND" will appear in the LCD DISPLAY.

The number of songs will be playing in a random sequence until all the songs are played once time and then the unit will stop playing.

- Press five times for playing the first 10 seconds of each song and the "INTRO" will appear in the LCD DISPLAY. To return to the normal playing, press the PLAY MODE BUTTON until all the above indicators disappear.

### **CD PROGRAM PLAYBACK**

Programmed playback enables tracks on a disc to be played in the desired order.

1. Press once the PROGRAM BUTTON. " PROG " will flash in the LCD DISPLAY.
2. Press the "BACK SKIP / SEARCH BACKWARD" and / or "CD NEXT SKIP / SEARCH

### **FORWARD" BUTTONS to select the desired track number.**

3. Press once the PROGRAM BUTTON again to memorize the track.
4. Repeat steps 2 and 3 until all desired tracks are programmed.
5. Press the PLAY / PAUSE BUTTON to start playing. " PROG " will appear in the LCD DISPLAY.
6. Press the STOP BUTTON to stop programmed playback.
7. Open the CD DOOR or turn off the CD playing to clear the programmed memory.

NOTE : Programming can only be made when the CD / MP3 playing is stopped.

### **GUARANTEE**

1. The equipment is guaranteed for 24 months from the date of manufacture indicated on the product label.
2. The guarantee is valid only for unopened equipment, repaired by TREVI service centres. It includes the repair of components with manufacturing faults, excluding labels, buttons and removable parts.
3. TREVI is not liable for direct or indirect damage to things and/or persons caused by the use or suspension of use of the equipment.



#### **Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

## DESCRIPTION DES COMMANDES

- |  |  |
|--|--|
| 1. Touche OPEN, ouverture du logement CD                                   | lecture  |
| 2. Touche PLAY/PAUSE >  , lecture/pause                                    | 7. Touche MODE, sélection type de lecture                    |
| 3. Touche STOP, arrêt de la lecture/arrêt                                  | 8. Sélecteur VOLUME +/-                                      |
| 4. Touche SKIP  <<, saut au morceau précédent/défilement rapide en arrière | 9. Prise PHONE, écouteurs                                    |
| 5. Touche SKIP >> , saut au morceau suivant/défilement rapide en avant     | 10. Sélecteur HOLD, verrouillage des commandes               |
| 6. Touche PROG égalisations prédéfinies/programmation                      | 11. Prise DC 4,5V, prise alimentation externe DC +4,5V 700mA |
|  | 12. Afficheur  |
|  | 13. Logement des piles                                       |

## ALIMENTATION

### AVEC PILES ALCALINES

Introduisez 2 piles alcalines de format "AA" dans le logement des piles (13) en respectant attentivement les polarités indiquées. Remplacez les piles lorsque l'appareil affiche le symbole des piles déchargées "☐".

N'utilisez que des piles alcalines pour alimenter cet appareil ; les piles normales ne fournissent pas assez de courant pour le fonctionnement correct.

### CONNEXION AU SECTEUR

Branchez l'adaptateur DC 4,5V —⊕— sur la prise DC 4,5V (11) et l'autre extrémité du câble sur une prise de courant C.A. 220V 50Hz.

## ÉCOUTE DU CD

### LECTURE

1. Ouvrez le compartiment CD en appuyant sur la touche OPEN (1), l'afficheur indique le message OPEN ; introduisez le disque avec la face étiquetée tournée vers le haut et refermez le volet en appuyant doucement.
2. Appuyez sur la touche >|| (2) pour commencer la lecture.
3. Appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE >|| (2) pour activer la pause, la lecture est interrompue, sur l'afficheur apparaît et le numéro du morceau à l'écoute commence à clignoter.
4. Pour désactiver la pause, appuyez encore une fois sur la touche PLAY/PAUSE >|| (2).
5. Appuyez une fois sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture.
6. Appuyez encore une fois sur la touche STOP (3) pour éteindre l'appareil.

### FNCTION ANTICHOC

Cet appareil est équipé d'un dispositif électronique qui prévient les interruptions du son lorsque l'unité est soumise à des chocs soudains ou à des vibrations pendant la lecture d'un morceau. Sur l'afficheur apparaît le symbole de mémoire ESP vide et ensuite le symbole indiquera ESP pleine. Dans ces conditions l'appareil mémorise et reproduit automatiquement les dernières 60 secondes du morceau sur CD Audio, 120 sec sur CD Mp3 en cas de chocs ou de vibrations en évitant toute interruption de l'écoute.

Cette fonction peut être activée pendant la lecture d'un cd et d'un fichier mp3.

**Remarque: l'anti-choc est toujours actif et vous ne pouvez pas l'éteindre.**

### SAUT DE MORCEAU

1. Pendant l'écoute en appuyant sur la touche SKIP >>| (5), on passe au morceau suivant; en appuyant sur la touche SKIP |<< (4) on passe au début du morceau (en appuyant une seule fois) ou aux morceaux précédents (en appuyant plusieurs fois).
2. Sur l'afficheur apparaît le morceau que vous êtes en train d'écouter.

### DÉFILEMENT RAPIDE

1. Appuyez de façon continue sur la touche SKIP >>| (5) ou SKIP |<< (4) pendant l'écoute pour chercher rapidement le passage musical souhaité.
2. Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.

### LECTURE ININTERROMPUE D'UNE SEULE PISTE

1. Appuyez sur la touche MODE (7) pendant la lecture d'un morceau.
2. L'indicateur "REP 1" apparaît sur l'afficheur.
3. Le lecteur de CD lira sans interruption la piste indiquée sur l'afficheur.
4. Pour désactiver la répétition continue de la seule piste, appuyez sur la touche STOP (3).

### RÉPÉTITION ININTERROMPUE DU DISQUE ENTIER

1. Appuyez deux fois sur la touche MODE (7) pendant la lecture d'un morceau.
2. L'indicateur "REP ALL" apparaît sur l'afficheur.
3. Le lecteur de CD lira sans interruption le disque en entier.
4. Pour désactiver la répétition continue du disque, appuyez sur la touche STOP (3).

## LECTURE ININTERROMPUE D'UN SEUL RÉPERTOIRE (CD-MP3)

Si lors de la création de votre disque Mp3 vous avez classé les morceaux par artiste ou par titre dans des différents répertoires ou dossiers, cette fonction vous permet d'écouter sans interruption un même répertoire ou dossier.

1. Appuyez trois fois sur la touche MODE (7) pendant la lecture d'un morceau.
2. L'indicateur "REP" apparaît sur l'afficheur.
3. Le lecteur de CD lira sans interruption le même répertoire ou le même dossier.
4. Pour désactiver la répétition continue de la seule piste, appuyez sur la touche STOP (3).

## FONCTION SHUFFLE

1. Appuyez une fois sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture.
2. Appuyez trois fois sur la touche MODE (7).
3. L'indicateur "RND" apparaît sur l'afficheur.
4. Le lecteur de CD lira votre CD audio ou mp3 suivant une succession aléatoire.

## FONCTION INTRO

1. Appuyez une fois sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture.
2. Appuyez quatre fois sur la touche MODE (7).
3. L'indicateur "INTRO" apparaît sur l'afficheur.
4. Le lecteur de CD lira les dix premières secondes de chaque morceau. pour lire un morceau en entier appuyez sur la touche PLAY/PAUSE >II (2), la fonction INTRO se désactive automatiquement, ou appuyez sur la touche STOP (3).

## PROGRAMMATION

Grâce à la programmation, vous pouvez sélectionner l'ordre de lecture des morceaux.

1. Appuyez une fois sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture.
2. Appuyez sur la touche PROG (6), l'indication "P - 01" apparaît sur l'afficheur. L'indication "P-01" indique la position du morceau choisi selon la programmation du lecteur.
3. Sélectionnez le morceau que vous souhaitez écouter le premier par les touches SKIP >> | (7) et SKIP | << (8).
4. Appuyez sur la touche PROG (6) pour confirmer le morceau sélectionné, l'indication "P - 02" apparaît sur l'afficheur.
5. Répétez la procédure pour mémoriser les morceaux que vous souhaitez écouter (depuis les points 3 et 4) jusqu'à un maximum de 20 morceaux.
6. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE >II (2) pour commencer la lecture des morceaux programmés, l'afficheur indique le message "PROG".
7. Appuyez deux fois sur la touche STOP (3) pour annuler la programmation.

## VERROUILLAGE DES TOUCHES

Placez le sélecteur HOLD (10) sur la position ON pour bloquer les touches et prévenir tout actionnement accidentel ; le message "HOLD" apparaît sur l'afficheur. **Placez-le sur la position OFF pour revenir au fonctionnement normal des touches.**

## CONNEXION À DES APPAREILS EXTERNES

Connectez le mini-casque fourni ou les haut-parleurs amplifiés (optionnels) sur la prise PHONE (11).

## GARANTIE

1. L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette appliquée sur le produit.
2. La garantie ne s'applique que sur des appareils, utilisés dans des conditions normales, réparés par les Centres de services après-vente TREVI. Elle comprend la réparation des composants pour des défauts de fabrication à l'exclusion des étiquettes, des boutons et des pièces détachables.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects causés aux biens ou/et aux personnes, qui seront dus à l'emploi ou à la suspension de l'emploi de l'appareil.



### Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Taste OPEN, Öffnen des CD-Fachs
2. Taste PLAY/PAUSE >||, Wiedergabe/Pause
3. Taste STOP, Abbrechen der Wiedergabe/Ausschalten
4. Taste SKIP |<<, Sprung zum nächsten Stück/Schnellsuchlauf vorwärts
5. Taste SKIP >>|, Sprung zum vorhergehenden Stück/Schnellsuchlauf rückwärts
6. Taste PROG, voreingestellte Klangregelungen/

7. Taste MODE, Wahl der Wiedergabeart
8. Tasten VOLUME +/-
9. PHONE Anschlussbuchse, Kopfhörer
10. HOLD Schalter, Sperre der Bedienelemente
11. Gleichstrombuchse 4,5V, Buchse für Gleichstrom-Netzversorgung +4,5V 700mA
12. Display
13. Batteriefach

## VERSORGUNG

### MIT ALKALIBATTERIEN

Zwei Alkalibatterien des Typs "AA" in das Batteriefach (13) bei genauer Beachtung der angegebenen Polarität einlegen.

Die Batterien auswechseln, wenn auf dem Display das Symbol Batterie leer erscheint "☐"

Zur Versorgung dieses Geräts nur Alkalibatterien verwenden; die Versorgung über die normalen Batterien ist für einen einwandfreien Betrieb nicht ausreichend.

### NETZBETRIEB

Den Gleichstromadapter 4,5V + in die Gleichstrombuchse 4,5V (16) und das andere Kabelende in eine Wechselstromsteckdose mit 220V 50Hz stecken.

## CD-WIEDERGABE

### WIEDERGABE

1. Das CD-Fach mit der Taste OPEN (1) öffnen. Auf dem Display erscheint die Angabe OPEN. Die CD mit der beschriebenen Seite nach oben einlegen und die Klappe sanft zudrücken.
2. Die Wiedergabe startet automatisch. Auf dem Display (12) erscheint die Nummer des gespielten Stücks sowie die abgelaufene Zeit.
3. Drücken Sie die Taste >|| (2) für den Start der Wiedergabe.
4. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE >|| (2) wird die Pausenfunktion ausgeschaltet.
5. Um die Wiedergabe zu stoppen, die Taste STOP (3) einmal drücken.
6. Die Taste STOP (3) wenn das Gerät ausgeschaltet werden soll.

### ANTI-SHOCK-FUNKTION

Dieses Gerät ist mit einer elektronischen Vorrichtung ausgestattet, die Tonunterbrechungen aufgrund von plötzlichen Stößen oder Vibrationen des Geräts während der Stückwiedergabe verhindert. Zuerst erscheint auf dem Display das Symbol des leeren ESP Speichers und anschließend zeigt das Symbol den vollen ESP Speicher an. In diesem Zustand speichert das Gerät die letzten 60 Sekunden CD-Audio des Stücks, 120 Sekunden CD-Mp3 und spielt sie im Fall von Stößen oder Vibrationen automatisch ab, um Hörunterbrechungen zu verhindern.

Diese Funktion kann während der Wiedergabe einer CD oder einer MP3-Datei angewendet werden.

**Hinweis: Die Anti-Shock ist immer aktiv und Sie können nicht abschalten.**

### ÜBERSPRINGEN VON TITELN

1. Drückt man die Taste SKIP >>| (5) während der Wiedergabe, gelangt man zum nächsten Titel. Mit der Taste SKIP |<< (4) hingegen gelangt man zum Beginn des gerade laufenden Titels (einmal drücken) bzw. zu den vorhergehenden Titeln (mehrmals drücken).
2. Auf dem Display wird angezeigt, welcher Titel abgespielt wird.

### SCHNELLSUCHLAUF

1. Die Taste SKIP >>| (5) oder SKIP |<< (4) während der Wiedergabe gedrückt halten, um schnell eine bestimmte Stelle des Musikstücks zu suchen.
2. Die Taste loslassen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

### ENDLOS-WIEDERGABE EINES EINZELNEN TITELS

1. Die Taste MODE (7) während der Wiedergabe eines Stücks einmal drücken.
2. Die Anzeige "REP 1" erscheint auf dem Display.
3. Der CD-Player gibt den auf dem Display angezeigten Titel kontinuierlich wieder.
4. Zum Löschen der Endloswiedergabe eines einzelnen Titels die Taste STOP (3) drücken.

## ENDLOSWIEDERGABE DER GESAMTEN CD

1. Die Taste MODE (7) während der Wiedergabe eines Stücks zweimal drücken.
2. Die Anzeige "REPT ALL" erscheint auf dem Display.
3. Der CD-Player spielt die gesamte CD in Endloswiedergabe ab.
4. Zum Löschen der Endloswiedergabe der CD die Taste STOP (3) drücken.

## ENDLOSWIEDERGABE EINES EINZELNEN VERZEICHNISS (CD-MP3)

Wenn bei der Erstellung einer MP3-CD die Musikstücke nach dem Namen des Autors oder dem Titel in Verzeichnisse oder Ordner einsortiert wurden, wird mit dieser Funktion dasselbe Verzeichnis bzw. derselbe Ordner endlos wiedergegeben.

1. Die Taste MODE (7) während der Stückwiedergabe zweimal drücken.
2. Die Anzeige "REP" erscheint auf dem Display.
3. Der CD-Player spielt das gleiche Verzeichnis oder den gleichen Ordner in Endloswiedergabe ab.
4. Zum Löschen der Endloswiedergabe eines einzelnen Titels die Taste STOP(3) drücken.

## ZUFALLSWIEDERGABE

1. Um die Wiedergabe zu stoppen, die Taste STOP (3) einmal drücken.
2. Die Taste MODE (4) dreimal drücken.
3. Die Anzeige "RND" erscheint auf dem Display.
4. Der CD-Player gibt die Stücke der Audio-CD oder der MP3-CD in zufälliger Reihenfolge wieder.

## ANSPIELEN JEDES TITELS

1. Um die Wiedergabe zu stoppen, die Taste STOP (3) einmal drücken.
2. Die Taste MODE (7) viermal drücken.
3. Die Anzeige "INTRO" erscheint auf dem Display.
4. Der CD-Player gibt die ersten 10 Sekunden aller Stücke wieder. Um einen Stück vollständig wiederzugeben, die Taste PLAY/PAUSE >II (2) drücken. Die Anspiefunktion INTRO schaltet sich automatisch aus. Sie kann aber auch durch Drücken der Taste STOP (3) abgebrochen werden.

## PROGRAMMIERUNG

Durch die Programmierung kann der Benutzer die Reihenfolge der abgespielten Stücke festlegen.

1. Um die Wiedergabe zu stoppen, die Taste STOP (3) einmal drücken.
2. Die Taste PROG (6) drücken. Auf dem Display erscheint die Angabe "P-01". Die Angabe "P-01" gibt die Position des gewählten Titels innerhalb der Programmierung des CD-Players an.
3. Mit den Tasten SKIP >>I (5) und SKIP I<< (4) den Stück wählen, der als erster wiedergegeben werden soll.
4. Die Taste PROG (6) drücken, um den gewählten Titel zu bestätigen. Auf dem Display erscheint die Angabe "P - 02".
5. Den Vorgang wiederholen, um die für die Wiedergabe gewünschten Titel zu speichern (Schritte 3 und 4). Es können maximal 20 Stücke gespeichert werden.
6. Die Taste PLAY/PAUSE >II (2) drücken, um die Wiedergabe der programmierten Stücke zu beginnen. Auf dem Display erscheint die Angabe "PROG".
7. Um die Programmierung zu löschen, die Taste STOP (3) zweimal drücken.

## TASTENSPERRE

Den Schalter HOLD (10) auf ON stellen, um die Tasten gegen eine versehentliche Betätigung zu sperren. Auf dem Display erscheint die Angabe "HOLD". Den Schalter auf OFF zurückstellen, damit die Tasten wieder normal bedient werden können.

## ANSCHLUSS AN ANDERE GERÄTE

Den mitgelieferten Minikopfhörer oder Lautsprecher mit eingebautem Verstärker (Sonderzubehör) an die Buchse PHONE (9) anschließen.

## GARANTIE

1. Die Garantiezeit für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Herstellungsdatum, das auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben ist.
2. Die Garantieleistungen werden nur für Geräte gewährt, die nicht durch Unbefugte geöffnet, sondern in TREVI-Kundendienststellen repariert wurden. Die Garantieleistungen umfassen die Reparatur von Bestandteilen aufgrund Herstellungsfehlern unter Ausschluss von Etiketten, Bedienungsknöpfen und – tasten und abnehmbarer Teile.
3. Die Firma TREVI haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden, die direkt oder indirekt durch den Betrieb oder den längeren Nichtgebrauch des Geräts verursacht werden.



## Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammmlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwertung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

**DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS**

1. Botón OPEN, apertura bandeja CD
2. Botón PLAY/PAUSE >||, reproducción/pausa
3. Botón STOP, parada reproducción/apagado
4. Botón SKIP |<<, salto a la pieza anterior/búsqueda rápida hacia atrás
5. Botón SKIP >>|, salto a la pieza siguiente/búsqueda rápida hacia delante
6. Botón PROG, programación lectura
7. Botón MODE, selección tipo de reproducción
8. Selector VOLUME +/-
9. Toma PHONE, auriculares
10. Selector HOLD, bloqueo mandos
11. Toma DC 4,5V, toma de alimentación externa DC +4,5V 700mA
12. Pantalla
13. Compartimiento baterías


**ALIMENTACIÓN**
**CON BATERÍAS ALCALINAS**

Introduzca dos baterías alcalinas de formato AA en el compartimiento de las baterías (13), asegurándose de respetar las polaridades indicadas.

Sustituya las baterías cada vez que en la pantalla aparezca el símbolo de batería descargada “”

Utilice únicamente baterías alcalinas para alimentar este aparato.

**RED**

Introduzca el adaptador DC 4,5V  en la toma DC 4,5V (11) y el otro extremo del cable en una toma de corriente C.A. 220V 50Hz.

**ESCUCHA CD CD-MP3**
**REPRODUCCIÓN**

1. Abra la bandeja de discos pulsando el botón OPEN (1), en la pantalla aparecerá el mensaje OPEN, e introduzca el disco con la cara grabada hacia arriba. Cierre la bandeja presionando suavemente.
2. La reproducción se inicia automáticamente; la pantalla muestra el número de la pieza que se está escuchando y el tiempo transcurrido.
3. Aprieten la tecla >|| (2) para iniciar la reproducción.
4. Para desactivar la pausa, pulse otra vez el botón PLAY/PAUSE >|| (2).
5. Pulse el botón STOP (3) una vez para detener la reproducción.
6. Pulse el botón STOP (3) otra vez para apagar el aparato.

**FUNCIÓN ANTI-SHOCK**

Este aparato está dotado de un dispositivo electrónico que previene las interrupciones del sonido cuando la unidad sufre golpes imprevistos o vibraciones durante la reproducción de una pieza. En la pantalla aparecen primero el símbolo de memoria ESP vacía, y luego el símbolo de memoria ESP llena. En estas condiciones, en caso de golpes o vibraciones, el aparato memoriza y reproduce automáticamente los últimos 60 segundos CD-Audio de la pieza, 120 segundos CD-Mp3 evitando así las interrupciones de sonido. Esta función puede ser aplicada también a la escucha de un cd o de un archivo mp3.

**Nota: el Anti-Shock está siempre activa y no se puede apagar.**

**SALTO DE PISTA**

1. Pulsando el botón SKIP >>| (5) durante la escucha, se pasa a la pista sucesiva, mientras que con el botón SKIP |<< (4) se pasa al inicio de la pista en curso (pulsando una vez) o a las pistas anteriores (pulsando varias veces).
2. La pantalla muestra la pista que se está escuchando.

**BÚSQUEDA RÁPIDA**

1. Pulse y mantenga pulsado el botón SKIP >>| (5) o SKIP |<< (4) durante la escucha para buscar de manera rápida una pieza musical determinada.
2. Suelte el botón para volver a la reproducción normal.

**REPRODUCCIÓN ININTERRUMPIDA DE UNA ÚNICA PISTA**

1. Pulse una vez el botón MODE (7) durante la reproducción de una pieza.
2. El indicador “REP 1” aparecerá en la pantalla.
3. El reproductor de CD reproducirá ininterrumpidamente la pista visualizada en la pantalla.
4. Para cancelar la reproducción continua de la pista, pulse el botón STOP (3).

**REPETICIÓN ININTERRUMPIDA DE TODO EL DISCO**

1. Pulse dos veces el botón MODE (7) durante la reproducción de la pieza.
2. El indicador “REP ALL” aparecerá en la pantalla.
3. El lector de CD reproducirá ininterrumpidamente todo el disco.
4. Para cancelar la reproducción continua del disco, pulse el botón STOP (3).

## REPRODUCCIÓN ININTERRUMPIDA DE UN ÚNICO DIRECTORIO

Si al crear su disco de Mp3 ha dividido las canciones por artista o por título en varios directorios o carpetas, esta función le permite escuchar ininterrumpidamente la misma carpeta.

1. Pulse dos veces el botón MODE (7) durante la reproducción de la pieza.
2. El indicador "REP" aparecerá en la pantalla.
3. La unidad lectora de CD reproducirá ininterrumpidamente el mismo directorio o carpeta.
4. Para cancelar la reproducción continua de la pista, pulse el botón STOP (3).

## FUNCIÓN RANDOM

1. Pulse el botón STOP (3) una vez para detener la reproducción.
2. Pulse tres veces el botón MODE (7).
3. El indicador "RND" aparecerá en la pantalla.
4. El lector de CD reproducirá el CD de audio o mp3 según una secuencia casual.

## FUNCIÓN INTRO

1. Pulse el botón STOP (3) una vez para detener la reproducción.
2. Pulse cuatro veces el botón MODE (7).
3. El indicador "INTRO" aparecerá en la pantalla.
4. El lector reproduce los primeros 10 segundos de cada pista. Para reproducir toda la pista, pulse el botón PLAY/PAUSE > | | (2) para desactivar la función INTRO automáticamente, o bien pulse el botón STOP (3).

## PROGRAMACIÓN

Con la programación es posible seleccionar el orden en el cual se desea reproducir las piezas.

1. Pulse el botón STOP (3) una vez para detener la reproducción.
2. Pulse el botón PROG (5), en la pantalla aparece el mensaje "P - 01". El símbolo "P-01" indica la posición de la pista que Usted ha elegido en la programación del reproductor.
3. Por medio de los botones SKIP >> | (5) y SKIP | << (4), seleccione la primera pieza que desea escuchar.
4. Pulse el botón PROG (6) para confirmar la pista seleccionada, en la pantalla aparece el mensaje "P - 02".
5. Repita el procedimiento para memorizar las pistas que desea reproducir (puntos 3 y 4) hasta un número máximo de 20 piezas.
6. Pulse el botón PLAY/PAUSE > | | (2) para iniciar la reproducción de las piezas programadas, en la pantalla aparecerá la palabra PROG"
7. Pulse el botón STOP (3) dos veces para anular la programación.

## BLOQUEO DE LOS BOTONES

Mueva el selector HOLD (10) a la posición ON para bloquear los botones e impedir el accionamiento accidental, en la pantalla aparecerá el mensaje "HOLD". Mueva el selector a la posición OFF para volver al funcionamiento normal de los botones.

## CONEXIÓN A OTROS APARATOS

Conecte los mini auriculares suministrados o unos altavoces amplificadores (opcionales) a la toma PHONE (9).

## GARANTÍA

1. El aparato está garantizado por 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la etiqueta aplicada en el producto.
2. La garantía se aplica solamente a los aparatos, no modificados, reparados por los centros de asistencia TREVİ. Esta garantía incluye la reparación de los componentes por defectos de fabricación con la exclusión de etiquetas, pomos o partes extraíbles.
3. TREVİ no es responsable de daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

## DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Tecla OPEN, abertura do compartimento CD
2. Tecla PLAY/PAUSE > | | reprodução/pausa
3. Tecla STOP , parada reprodução/desligamento
4. Tecla SKIP | << , salto ao trecho anterior/ procura rápida para trás
5. Tecla SKIP >> | salto ao trecho seguinte/procura rápida para frente
6. Tecla PROG equalizações pré-definidas/ programação leitura
7. Tecla MODE, selecção tipo reprodução
8. Selector VOLUME +/-
9. Presa PHONE, auscultadores
10. Selector HOLD, bloqueio comandos
11. Tomada DC 4,5V, tomada para alimentação externa DC+4,5V 700mA
12. Visor
13. Compartimento das baterias

## ALIMENTAÇÃO

### COM BATERIAS ALCALINAS

Introduza 2 baterias alcalinas formato AA no compartimento das baterias (13) cuidando de respeitar atentamente as polaridades indicadas.

Substitua as baterias quando aparecer no visor o símbolo de bateria fraca "□□".

Utilize só baterias alcalinas para alimentar este aparelho, as baterias normais não fornecem corrente suficiente para o correcto funcionamento.

### REDE

Introduza o adaptador DC 4,5V na tomada DC 4,5V (11) e a outra extremidade do cabo em uma tomada de corrente C.A. 220V 50Hz.

## ESCUA DO CD

### REPRODUÇÃO

1. Abra o compartimento CD através da tecla OPEN (1), o visor visualizará a escrita OPEN, introduza o disco com o lado escrito para cima e feche a portinhola pressionando-a docemente.
2. a reprodução é iniciada automaticamente, o visualizará a o número do trecho a reproduzir e o tempo passado.
3. Pressionar a tecla >| | (2) para iniciar a reprodução.
4. Para desligar a pausa pressione mais uma vez a tecla PLAY/PAUSE > | | (2).
5. Pressione a tecla STOP (3) uma vez para parar a reprodução.
6. Pressione a tecla STOP (3) uma segunda vez se quiser desligar o aparelho.

### FUNÇÃO ANTI-CHOQUE

Este Aparelho é equipado com um dispositivo electrónico que prevê as interrupções do som se a unidade for submetida a choques imprevistos ou vibrações durante a reprodução de um trecho. No visor aparecerá primeiro o símbolo de memória ESP vazia e sucessivamente o símbolo indicará ESP cheia. Nessas condições o aparelho memoriza e fornece automaticamente os últimos 60 seg. CD-Audio do trecho, 120 seg. do trecho CD-Mp3 em caso de choques ou vibrações evitando interrupções durante a escuta. Esta função pode ser aplicada durante a leitura de um cd e de ficheiros mp3.

**Nota: o Anti-Shock está sempre ativo e você não pode desligá-lo.**

### SALTO DO TRECHO

1. Pressionando a tecla SKIP >> | (5) durante a escuta passar-se-á ao trecho seguinte, com a tecla SKIP | << (4) passar-se-á ao início do trecho actual (pressionando-a uma vez) ou aos trechos anteriores (pressionando-a mais vezes).
2. O visor indicará o trecho em escuta

### BUSCA RÁPIDA

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla SKIP >> | (5) ou SKIP | << (4) durante a escuta para procurar rapidamente uma passagem musical particular.
2. Deixe a tecla para voltar à reprodução normal.

### REPRODUÇÃO ININTERRUPTA DE UM TRECHO ÚNICO

1. Pressione a tecla MODE (4) uma vez durante a reprodução de um trecho.
2. O indicador " REP 1 " aparecerá no visor.
3. O leitor CD reproduzirá ininterruptamente o trecho visualizado no visor.
4. Para apagar a reprodução contínua do trecho único, pressione a tecla STOP (3).

### REPETIÇÃO ININTERRUPTA DE TODO O DISCO

1. Pressione duas vezes a tecla MODE (4) durante a reprodução de um trecho.
2. O indicador " REP ALL " aparecerá no visor.
3. O leitor CD reproduzirá ininterruptamente todo o disco.

4. Para apagar a reprodução contínua do disco, pressione a tecla STOP (3).

### REPRODUÇÃO ININTERRUPTA DE UM ÚNICO DIRECTÓRIO

Se ao criar o seu disco Mp3 tiver dividido as músicas por artista ou por título em vários directórios ou pastas, esta função lhe permitirá escutar ininterruptamente o mesmo directório ou pasta.

1. Pressione a tecla MODE (4) duas vezes durante a reprodução de um trecho.
2. O indicador “REP” aparecerá no visor.
3. O leitor CD reproduzirá ininterruptamente o mesmo directório ou pasta.
4. Para apagar a reprodução contínua do trecho único, pressione a tecla STOP (3).

### FUNÇÃO RANDOM

1. Pressione a tecla STOP (3), uma vez para parar a reprodução.
2. Pressione três vezes a tecla MODE (4).
3. O indicador “RND” aparecerá no visor.
4. O leitor CD reproduzirá de uma maneira casual o seu CD áudio ou mp3.

### FUNÇÃO INTRO

1. Pressione a tecla STOP (3), uma vez para parar a reprodução.
2. Pressione quatro vezes a tecla MODE (7).
3. O indicador “INTRO” aparecerá no visor.
4. O leitor CD reproduzirá os primeiros 10 seg. de cada trecho, para reproduzir totalmente um trecho pressione a tecla PLAY/PAUSE >| (2), a função INTRO desactivar-se-á automaticamente, ou pressione a tecla STOP(3).

### PROGRAMAÇÃO

Com a programação é possível seleccionar a ordem de reprodução dos trechos.

1. Pressione a tecla STOP (3), uma vez para parar a reprodução.
2. Pressione a tecla PROG (6) no visor aparecerá a indicação “P - 01”. A escrita “P-01” indica a posição do trecho escolhido na programação do leitor.
3. Selecciono o trecho a reproduzir primeiro através das teclas SKIP >>| (5) e SKIP |<< (4).
4. Pressione a tecla PROG (6) para confirmar o trecho seleccionado, no visor aparecerá a indicação “P - 02”
5. Repita o processo para memorizar os trechos desejados (pontos 3 e 4) até um máximo de 20 trechos.
6. Pressione a tecla PLAY/PAUSE >| | (2) para iniciar a reprodução dos trechos programados, no visor aparecerá a escrita “PROG”
7. Pressione a tecla STOP (3), duas vezes para apagar a programação.

### BLOQUEIO DAS TECLAS

Ponha o selector HOLD (16) na posição ON para bloquear as teclas e prevenir accionamentos acidentais, no visor aparecerá a escrita “HOLD”.

### LIGAÇÃO PARA OUTROS APARELHOS

Ligue os micro auscultadores em dotação ou uns altifalantes amplificadas (Opcional) à saída PHONE (11).

### GARANTIA

1. O aparelho é garantido por 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta aplicada no produto.
2. A garantia se aplica somente a aparelhos, não violados reparados pelos centros de assistência TREVI, esta compreende a reparação dos componentes por defeitos de fabricação, excepto etiquetas, manoplas e partes extraíveis.
3. A TREVI não responde por danos directos ou indirectos a coisas ou/e pessoas causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho.



#### Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o residuo deve ser objecto de “recolha separada” portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados “centros de recolha diferenciada” predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do residuo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do residuo. O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

1. Κουμπί OPEN, άνοιγμα θέσης CD
2. Κουμπί PLAY/PAUSE >||, αναπαραγωγή/παύση
3. Κουμπί STOP σταμάτημα αναπαραγωγής/σβήσιμο
4. Κουμπί SKIP |<<, μεταπήδηση σε προηγούμενο κομμάτι/γρήγορη αναζήτηση πίσω
5. Κουμπί SKIP >>|, μεταπήδηση σε επόμενο κομμάτι/γρήγορη αναζήτηση εμπρός
6. Κουμπί PROG προκαθορισμένες ισοσταθμίσεις/προγραμματισμός ανάγνωσης
7. MODE, επιλογή τύπου αναπαραγωγής
8. Επιλογέας VOLUME +/-
9. Υποδοχή PHONE, ακουστικών
10. Επιλογέας HOLD, ασφάλιση χειριστηρίων
11. Υποδοχή DC 4,5V, πρίζα εξωτερικής τροφοδοσίας DC+4,5V 700 mA
12. Display
13. Θήκη τοποθέτησης μπαταριών

**ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ**
**ΜΕ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

Εισάγετε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA στη θήκη μπαταριών (13) προσέχοντας να τηρείτε τις υποδεικνυόμενες πολικότητες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο της μπαταρίας άδειας “□”

Χρησιμοποιείτε μόνον αλκαλικές μπαταρίες για την τροφοδοσία της συσκευής αυτής.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ**

Εισάγετε τον προσαρμογέα DC 4,5V + στην υποδοχή συνεχούς ρεύματος DC 4,5V (16) και το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια ηλεκτρική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος C.A. 220V 50Hz.

**ΑΚΡΟΑΣΗ CD**
**ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ**

1. Ανοίξετε τη θέση τοποθέτησης CD με το κουμπί OPEN (1), το display εμφανίζει την ένδειξη OPEN, εισάγετε το δίσκο με τη γραμμένη πλευρά στραμμένη προς τα πάνω και ξανακλείστε το πορτάκι πιέζοντας απαλά.
2. Πιέστε το πλ<sup>κ</sup>τρο >|| (2), για να αρχίσει η αναπαραγωγή”.
3. Πατήστε ακόμα μια φορά το κουμπί PLAY/PAUSE >|| (2) για να ενεργοποιηθεί η παύση, η αναπαραγωγή διακόπτεται, η οθόνη δείχνει τον αριθμό του αποσπάσματος που αναπαράγεται ή αναβοσβήνει.
4. Για να απενεργοποιήσετε την παύση πατήστε ακόμα μία φορά το κουμπί PLAY/PAUSE >|| (2).
5. Πατήστε το κουμπί STOP (3) μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
6. Πιέστε το κουμπί STOP (3) μια δεύτερη φορά αν θέλετε να σβήσετε τη συσκευή, διαφορετικά θα σβήσει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ANTI-SHOCK**

Η συσκευή αυτή διαθέτει μία ηλεκτρονική διάταξη που προλαμβάνει τις διακοπές του ήχου όταν η συσκευή υποβάλλεται σε απότομα χτυπήματα ή κραδασμούς κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός αποσπάσματος. Στην οθόνη θα εμφανιστούν πρώτα το σύμβολο μνήμης ESP κενής και ακολούθως το σύμβολο θα δείξει ESP γεμάτη. Στις συνθήκες αυτές η συσκευή αποθηκεύει και παρέχει αυτόματα τα τελευταία 60 sec του αποσπάσματος σε 120 sec CD-MP3, περίπτωση χτυπημάτων ή δονήσεων προλαμβάνοντας διακοπές ακρόασης.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να εφαρμοστεί κατά την ανάγνωση ενός cd και αρχείου mp3.

Σημείωση: το Anti-Shock είναι πάντα ενεργό και δεν μπορείτε να το απενεργοποιήσετε.

**ΑΛΛΑΓΗ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ**

1. Πιέζοντας το κουμπί SKIP >>| (5) κατά την ακρόαση περνάτε στο επόμενο κομμάτι, με το κουμπί SKIP |<< (4) περνάτε αντίθετα στην έναρξη του τρέχοντος κομματιού (πιέζοντάς το μια φορά) ή στα προηγούμενα κομμάτια (πιέζοντάς το πολλές φορές).
2. Η οθόνη δείχνει ποιο κομμάτι ακούτε.

**ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ**

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SKIP >>| (5) ή SKIP |<< (4) κατά την ακρόαση για να αναζητήσετε γρήγορα ένα συγκεκριμένο μουσικό πέρασμα.
2. Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή αφήστε το κουμπί.

**ΣΥΝΕΧΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ**

1. Πατήστε το κουμπί MODE (7) μία φορά κατά την αναπαραγωγή ενός αποσπάσματος.
2. Η ένδειξη “REP 1” θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Η συσκευή ανάγνωσης CD θα αναπαράγει συνεχώς το κομμάτι που απεικονίζεται στην οθόνη.

4. Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή αναπαραγωγή του μεμονωμένου κομματιού, πατήστε το κουμπί STOP (3).

**ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ**

1. Πατήστε δύο φορές το κουμπί MODE (7) κατά την αναπαραγωγή ενός αποσπάσματος.
2. Η ένδειξη "REP ALL" θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Η συσκευή ανάγνωσης CD θα αναπαράγει συνεχώς ολόκληρο το δίσκο.
4. Για να ακυρώσετε τη συνεχή αναπαραγωγή του δίσκου, πατήστε το κουμπί STOP (3).

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ RANDOM**

1. Πατήστε το κουμπί STOP (3), μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε τρεις φορές το κουμπί MODE (7).
3. Η ένδειξη "RND" θα εμφανιστεί στην οθόνη.
4. Η συσκευή ανάγνωσης CD θα αναπαράγει με μια τυχαία σειρά το CD audio ή mp3.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ INTRO**

1. Πατήστε το κουμπί STOP (3), μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε τέσσερις φορές το κουμπί MODE (7)
3. Η ένδειξη "INTRO" θα εμφανιστεί στην οθόνη.
4. Η συσκευή ανάγνωσης CD θα αναπαράγει τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε αποσπάσματος, για να αναπαράγει συνεχώς ένα απόσπασμα πιέστε το κουμπί PLAY/PAUSE >|| (2), η λειτουργία INTRO θα απενεργοποιηθεί αυτόματα ή πιέστε το κουμπί STOP (3).

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**

Με τον προγραμματισμό μπορείτε να επιλέξετε τη σειρά με την οποία αναπαράγονται τα αποσπάσματα.

1. Πατήστε το κουμπί STOP (3), μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε το κουμπί PROG (6) στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "P-01". Η ένδειξη "P-01" δείχνει τη θέση του κομματιού που έχετε επιλέξει κατά τον προγραμματισμό της συσκευής.
3. Επιλέξτε το απόσπασμα που επιθυμείτε να αναπαράγετε ως πρώτο με τα κουμπιά SKIP >>| (5) και SKIP |<< (4).
4. Πατήστε το κουμπί PROG (6) για να επιβεβαιώσετε το επιλεγόμενο κομμάτι, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "P - 02".
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να αποθηκεύσετε στη μνήμη τα κομμάτια που επιθυμείτε να αναπαράγετε (σημεία από 3 και 4) έως το ανώτερο 20 αποσπάσματα.
6. Πατήστε το κουμπί PLAY/PAUSE >|| (2) για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή των προγραμματισμένων αποσπασμάτων, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "PROG".
7. Πιέστε το κουμπί STOP (3), δύο φορές για να ακυρώσετε τον προγραμματισμό.

**ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ**

Μετατοπίστε τον επιλογέα HOLD (10) στη θέση ON για να ασφαλίσει τα κουμπιά και να αποφύγετε τυχαία πατήματα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "HOLD".

**ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ**

Συνδέστε τα μίνι ακουστικά ή τα ενισχυμένα ηχεία (Προαιρετικό) στην υποδοχή PHONE (9).

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

1. Η συσκευ΄ είναι εγγυημένη για 24 μ΄νες από την ημερομηνία κατασκευ΄ς, η οποία αναγράφεται στην ετικέτα που επικολλάται στο προϊόν.
2. Η εγγ΄ωση ισχύει μόνο για συσκευές, που δεν έχουν ανοιχτεί από τρίτους και που επισκευάζονται στα τεχνικά συνεργεία ΤΡΕΗ ή εγγ΄ωση συμπεριλαμβάνει την επισκευ΄ των στοιχείων που παρουσιάζουν ελαττώματα παραγωγ΄ς, εκτός από τις ετικέτες, τα χειριστ΄ρια και τα κινητά μέρη.
3. Η ΤΡΕΗ δεν είναι υπεύθυνη για τις άμεσες και έμμεσες ζημιές σε πράγματα ΄΄ και σε άτομα, που μπορεί να προκαλέσει η χρ΄ση ΄΄ η διακοπ΄ χρ΄σης της συσκευ΄ς.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.







**ATTENZIONE**

NON USATE QUESTO APPARECCHIO DURANTE LA GUIDA DI UNA VETTURA O DI UN MOTOCICLO ED IN SITUAZIONI IN CUI L'ESCLUSIONE DAI RUMORI ESTERNI PUÒ RISULTARE PERICOLOSA.

L'ASCOLTO PROLUNGATO AD ALTO VOLUME POTREBBE CAUSARE DISTURBI ALL'APPARATO Uditivo.



Questo apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che ne impedisce il funzionamento a sportello aperto, tuttavia non avvicinate l'occhio alla lente del laser ad apparecchio acceso, potreste provarvi delle lesioni alla retina.

Non toccate la lente con le dita.

**WARNING**

DO NOT USE THIS EQUIPMENT WHILE DRIVING A CAR OR MOTORBIKE, AND IN SITUATIONS WHERE THE EXCLUSION FROM EXTERNAL NOISE MAY BE DANGEROUS.

PROLONGED LISTENING AT HIGH VOLUME COULD CAUSE PROBLEMS WITH HEARING.



This equipment is supplied with a safety system which blocks operation with the tray open, nevertheless do not put your eye too near the lens of the laser when the equipment switched on, it could cause damage to the retina.

Do not touch the lens with your fingers.

**ATTENTION**

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI VOUS ÊTES AU VOLANT D'UNE VOITURE OU SI VOUS CONDUISEZ UN DEUX-ROUES, NI SI L'EXCLUSION DES BRUITS EXTÉRIEURS PEUT RÉSULTER DANGÉREUSE.

L'ÉCOUTE PROLONGÉE À VOLUME FORT POURRAIT NUIRE À L'APPAREIL AUDITIF.



Cet appareil est muni d'un système de sécurité, qui l'empêche de fonctionner si le volet est ouvert. Cependant n'approchez pas vos yeux de la lentille du laser, si le lecteur est en marche. Vous risqueriez de provoquer des lésions à la rétine.

Ne touchez pas la lentille avec vos doigts.

**ACHTUNG**

DIESES GERÄT DARF WÄHREND DES FÜHRENS EINES FAHRZEUGES ODER EINES KRAFTRADES SOWIE IN SITUATIONEN, IN DENEN DER AUSSCHLUSS VON UMGEBUNGSGERÄUSCHEN GEFÄHRLICH SEIN KÖNNTE, NICHT VERWENDET WERDEN.

AUF DAUER KANN DAS „HÖRVERGNÜGEN“ BEI HOHER LAUTSTÄRKE ZU HÖRSCHÄDEN FÜHREN.



Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das den Betrieb bei offener Klappe verhindert. Es wird dennoch davon abgeraten, sich bei eingeschaltetem Gerät mit den Augen der Linse des Lasers zu nähern. Dies kann zu Verletzungen der Netzhaut führen. Die Linse nicht mit den Fingern berühren.

**ATENCIÓN:**

NO USEN ESTE APARATO CUANDO ESTÁN MANEJANDO UN AUTOMÓVIL O UN CICLOMOTOR Y EN SITUACIONES ES LAS CUALES ES PELIGROSO EXCLUIR LOS RUIDOS EXTERNOS. LA ESCUCHA PROLONGADA A ALTO VOLUMEN PODRÍA CAUSAR MOLESTIAS EN EL APARATO AUDITIVO.



Esta aparelho é dotado de um sistema de segurança que impede o funcionamento com a porta aberta, todavia não aproximar o olho da lente do laser com o aparelho acso, pode provocar lesões à retina.

Não tocar a lente com os dedos.

**ATENÇÃO**

NÃO USAR ESTE APARELHO DURANTE A CONDUÇÃO DE AUTOMÓVEIS OU DE MOTOCICLETAS E EM SITUAÇÕES NAS QUAIS A EXCLUSÃO DOS RUMORES EXTERNOS PODE RESULTAR PERIGOSA.

A ESCUTA PROLONGADA EM ALTO VOLUME PODE CAUSAR DISTÚRBIOS AO APARELHO AUDITIVO.



Este aparato está dotado de un sistema de seguridad que impide el funcionamiento con la tapadera abierta, de todos modos no acerquen los ojos a la lente del láser con el aparato encendido, podrían sufrir lesiones en la retina.

No toquen la lente con los dedos.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ Η ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΟΠΟΥ Ο ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΘΥΡΥΒΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΣ. Η ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΑΚΡΟΑΣΗ ΣΕ ΥΨΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ.



Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ασφαλείας που εμποδίζει τη λειτουργία της όταν είναι ανοιχτό το πορτάκι. Εντούτοις, όταν είναι αναμμένη η συσκευή, μην πλησιάζετε το μάτι στο φακό του λέιζερ γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιές στον αμφιβληστροειδή. Μην ακουμπάτε το φακό με τα δάκτυλα.

